



Használati útmutató  
Navodila za uporabo

AMBIANO®

# MINI HŐTŐSZEKRÉNY

MALI HLADILNIK

15 L



Magyar  
Slovensko

03  
27

# Tartalom

<b>A használati útmutatóról .....</b>	<b>4</b>
Jelmagyarázat .....	4
<b>Rendeltetésszerű használat .....</b>	<b>6</b>
<b>Biztonsági utasítások .....</b>	<b>7</b>
A készülék kezelése .....	9
<b>A csomag tartalma .....</b>	<b>11</b>
<b>A készülék áttekintése .....</b>	<b>12</b>
Előlnézet .....	12
Belső nézet .....	12
Tartozékok .....	12
Kezelőelemek .....	13
<b>A mini hűtőszekrény előkészítése .....</b>	<b>13</b>
A mini hűtőszekrény védőérintkezős dugaszolóaljzathoz való csatlakoztatása .....	14
A mini hűtőszekrény fedélzeti dugaszolóaljzathoz való csatlakoztatása ..	14
<b>A mini hűtőszekrény használata.....</b>	<b>15</b>
A hőmérséklet mértékegységének módosítása.....	15
Az alvó üzemmód beállítása .....	16
<b>Energiatakarékossági útmutató .....</b>	<b>16</b>
<b>A mini hűtőszekrény tisztítása/karbantartása.....</b>	<b>17</b>
Az 12 V-os univerzális csatlakozódugó olvadóbiztosítójának cseréje .....	18
<b>Hibaelhárítás .....</b>	<b>18</b>
<b>Hosszabb üzemszünet .....</b>	<b>20</b>
<b>A mini hűtőszekrény szállítása .....</b>	<b>20</b>
<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>20</b>
Termékadatlap .....	21
<b>EU megfeleléségi nyilatkozat .....</b>	<b>22</b>
<b>Pótalkatrészek.....</b>	<b>23</b>
<b>Szervizadatok .....</b>	<b>23</b>
<b>Impresszum .....</b>	<b>24</b>
<b>Adatvédelmi nyilatkozat.....</b>	<b>25</b>

## A használati útmutatóról



Köszönjük, hogy termékünket választotta. Reméljük, sok örömet leli majd a készülékben.

A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat. Tartsa be a készüléken és a használati útmutatóban található figyelmeztetéseket.

Tartsa mindig keze ügyében a használati útmutatót. Ha valakinek eladja vagy odaadja a készüléket, okvetlenül adja át ezt a használati útmutatót is, mivel az a termék fontos része.

## Jelmagyarázat

Ha egy szövegrészt az alábbi figyelmeztető szimbólumok valamelyike jelöl, akkor el kell kerülni a szövegben ismertetett veszélyt az ott leírt lehetséges következmények megelőzése érdekében.



Ez a jelzőszó olyan magas kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerüli el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.



Ez a jelzőszó olyan közepes kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerüli el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.







Ez a jelzőszó olyan alacsony kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerüli el, kisebb vagy mérsékelt sérüléseket okozhat.



Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.

	<p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Áramütésre való figyelmeztetés!</p>
	<p>Ez a szimbólum az összeszereléshez vagy az üzemeltetéshez nyújtott hasznos kiegészítő információkat jelöli.</p>
	<p>Vegye figyelembe a használati útmutatóban található megjegyzéseket!</p>
	<p>Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek teljesítik az EU-irányelvek követelményeit (lásd az „EU megfeleléségi nyilatkozat” című fejezetet).</p>
	<p><b>Ellenőrzött biztonság</b> A jelen szimbólummal megjelölt termékek teljesítik a termékbiztonsági törvény követelményeit.</p>
	<p><b>II. érintésvédelmi osztály</b> A II. védelmi osztályba olyan, kettős és/vagy megerősített jellegű, teljes körű szigeteléssel ellátott elektromos készülékek tartoznak, amelyekhez nem csatlakoztathatók védővezetők.</p>
	<p>Egyenáramot jelölő szimbólum</p>
	<p>Váltakozó áramot jelölő szimbólum</p>
	<p><b>A szelektív hulladékgyűjtés során a csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számokkal (b) történő jelölése a következőt jelenti:</b> <b>1-7: műanyagok/20-22: papír és kartonpapír/80-98: Kompozitok</b></p>
	<p>A készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)</p>
	<p><b>Olvadóbiztosító</b> Az ezzel a szimbólummal ellátott készülékek olvadóbiztosítóval vannak felszerelve, amely a megadott névleges áram túllépése esetén kiég, és bontja az áramkört (lásd: „Műszaki adatok” az 20. oldalon).</p>

## Rendeltetésszerű használat

	Állítva szállítsa és tárolja
	Egymásra rakás határa a darabszám szerint (max. n (darabszám) szállítási csomag)
	Védje a nedvességtől!
	Vigyázat törékeny!

## Rendeltetésszerű használat

A készülék élelmiszerek és italok hűtésére, valamint élelmiszerek melegen tartására szolgál.

A készülék magánhasználatra készült. Nem használható háztartási jellegű alkalmazási területeken, úgymint:

- boltok, irodák és más munkaterületek személyzeti konyhájában,
- mezőgazdaságban, valamint hotelek, motelek és más vendéglátóhelyek vendégei számára,
- panziókban,
- közétkeztetés és hasonló nagykereskedelmi alkalmazások céljaira.

Élelmiszerek és italok hűtésétől eltérő célú használat esetén a gyártó nem vállal felelősséget az esetleges károkért.

Vegye figyelembe, hogy nem rendeltetésszerű használat esetén érvényét veszti a jótállás:

- Hozzájárulásunk nélkül ne alakítsa át a készüléket, és ne használjon általunk nem engedélyezett vagy nem általunk szállított pótalkatrészeket és tartozékokat.
- Vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban szereplő összes információt, különösképpen a biztonsági utasításokat. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

## Biztonsági utasítások

**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!**

- 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják ezt a készüléket, amennyiben ez felügyelet mellett történik, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a használatból fakadó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül ne végezzenek tisztítást és felhasználói karbantartást.
- 3 és 8 év közötti gyermekek betehetnek és kivehetnek termékeket a hűtőkészülékekből.



### **Fulladásveszély!**

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

- Minden felhasznált csomagolóanyagot (zacskók, polisztiroidarabok stb.) tartson távol a gyermekektől.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolással.



## Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- Kizárólag előírászerűen telepített védőérintkezős dugaszoló-aljzathoz, a típustáblán szereplő hálózati feszültséggel működő fedélzeti dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa a mini hűtőszekrényt. A készülék 220 és 240 V közötti hálózati feszültségtartományra, autó, hajó vagy lakókocsi 12 V-os fedélzeti dugaszolóaljzatához csatlakoztatható.  
Soha ne használja egyszerre az említett csatlakozásokat.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne csatlakoztassa a terméket 24 V-os egyenáramú aljzathoz.
- Fedélzeti dugaszolóaljzaton keresztül történő áramellátás esetén ne üzemeltesse a mini hűtőszekrényt hosszabb ideig, ha nincs bekapcsolva a jármű motorja, hogy elkerülje a jármű akkumulátorának teljes lemerülését.
- A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adatainak.
- Arra az esetre, ha a készüléket gyorsan le kell választani a hálózatról, a dugaszolóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen arra, hogy az adott hálózati kábelben ne lehessen elbotlani. Ne használjon hosszabbítókábelt.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Felállításkor az adott hálózati kábelnek nem szabad megszorulnia vagy károsodnia.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne helyezzen hordozható elosztóaljzatokat vagy tápegységeket a készülék közvetlen közelébe.
- A tűz és a rövidzárlat elkerülése érdekében soha ne nyissa fel a házat, és ne vezessen be tárgyakat a szellőzőnyíláson.
- Olyan helyen állítsa fel a mini hűtőszekrényt, amely védett az olyan időjárási viszontagságoktól, mint a szél, az eső, a fröccsenő vagy a csepegő víz.

- Ha megsérül a készülék hálózati kábele (váltóáramú vagy egyenáramú kábel), akkor azonos típusú kábellel kell kicserélni a veszélyek elkerülése érdekében.
- Minden tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a dugaszolóaljzatból.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintkezzen forró vagy éles szélű tárgyakkal.
- Ne helyezze üzembe a készüléket, ha látható sérülések vannak a készüléken vagy a hálózati kábelen, illetve ha a készülék leesett.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, illetve ne tartsa folyó víz alá és ne használja nedves helyiségekben, mivel ez áramütést okozhat.
- Húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a dugaszolóaljzattól,
  - ha a készüléket tisztítja,
  - ha a készülék nedves vagy vizes lett,
  - ha a készülék nincs felügyelet alatt,
  - ha már nem használja a készüléket.
- Ne használja a mini hűtőszekrényt nedves vagy vizes felületen.
- Soha ne fogja meg a készüléket vagy a hálózati kábelt nedves vagy vizes kézzel.

## **A készülék kezelése**

- A mini hűtőszekrény megfelelő szellőzésének biztosítása érdekében gondoskodjon arról, hogy az minden oldalon legalább 5 cm távolságra legyen a többi tárgytól.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléken és a falfülkében található szellőzőnyílások ne legyenek letakarva.
- Ne állítsa fel a készüléket pornak vagy részecskéknek kitett környezetben.



- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges körülményeknek. Kerülje a következőket:
  - magas páratartalom vagy nedvesség,
  - rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletek,
  - közvetlen napsugárzás,
  - egyéb hőforrások (fűtés, gázkályha stb.)
  - nyílt láng.
- Hűtési üzemmódról melegen tartási üzemmódra váltás esetén, ill. fordított esetben, várjon 30 percet az átkapcsolás előtt, míg a készülék szobahőmérsékletű nem lesz.
- A hűtés időtartama a környezeti hőmérséklettől függ.
- Ne üljön rá a készülékre, ill. ne helyezzen rá tárgyakat.
- Ne tároljon a készülékben robbanásveszélyes anyagokat, mint pl. gyúlékony hajtógázzal működő aeroszolos palackokat.
- Ha hosszabb időre kinyitja a készülék ajtaját, az jelentős hőmérséklet-emelkedéshez vezethet a rekeszben.
- Rendszeresen tisztítsa meg az összes, élelmiszerrel érintkező felületet.
- A készülék nem alkalmas nyers hús vagy hal tárolására.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból, tisztítsa meg a készüléket, majd hagyja nyitva a készülék ajtaját, hogy megakadályozza a kellemetlen szagok és a penész kialakulását.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne működtessen a készülék belsejében olyan elektromos készüléket, amely nem felel meg a gyártó cég által ajánlott kivitelnek.
- Soha ne működtesse a készüléket olyan helyiségben, ahol nincs elegendő friss levegő. Ha autóban használja, kapcsolja be a jármű szellőzését.
- A készülék alkalmas kempingezés során történő használatra. Nem alkalmas folyamatos üzemeltetésre: a több hónapon át tartó napi használata nem javasolt.

- Az ártalmatlanítás során vegye figyelembe, hogy a készülék/szigetelés EPS-t (gyúlékony szigetelőgáz) tartalmaz: a készüléket/szigetelést szakszerűen kell ártalmatlanítani.

## A csomag tartalma



### **Fulladásveszély!**

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

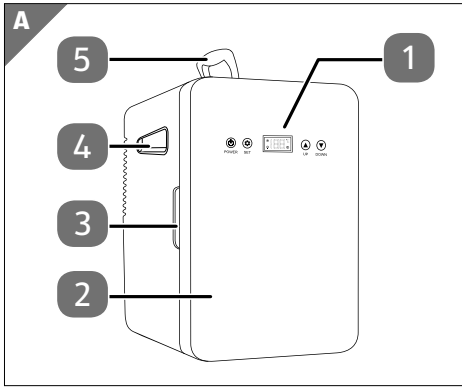
- Gyermekektől tartsa távol a csomagolófóliát.
  - ▶ Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
  - ▶ Kérjük, ellenőrizze a csomag teljességét és sértetlenségét, és hiány vagy sérülés esetén a vásárlástól számított 14 napon belül értesítsen minket.

Az Ön tulajdonába került csomag a következőket tartalmazza:

- mini hűtőszekrény, valamint
  - 2 db polc
  - 2 db ajtórekesz
  - 1 db kétrészes alsó tálca
  - 1 db hálózati kábel 12 V-os autós adapterrel (egyenáram, 12 V)
  - 1 db hálózati kábel Euro csatlakozóval (váltakozó áram, 220–240 V~, 50–60 Hz)
  - használati útmutató
  - garanciajegy

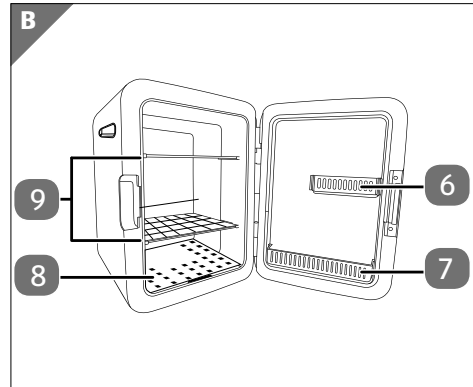
## A készülék áttekintése

### Előnézet



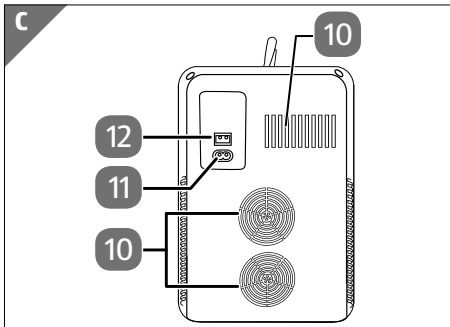
- 1 kezelőelemek
- 2 készülékajtó
- 3 süllyesztett ajtófogantyú
- 4 süllyesztett hordozófogantyú
- 5 hordozófül

### Belső nézet



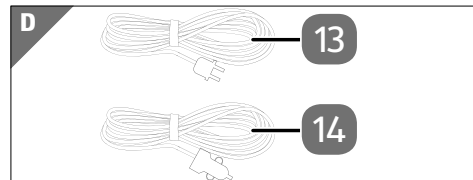
- 6 ajtórekesz, kicsi
- 7 ajtórekesz, nagy
- 8 kétrészes alsó tálca
- 9 polcok

### Hátulnézet



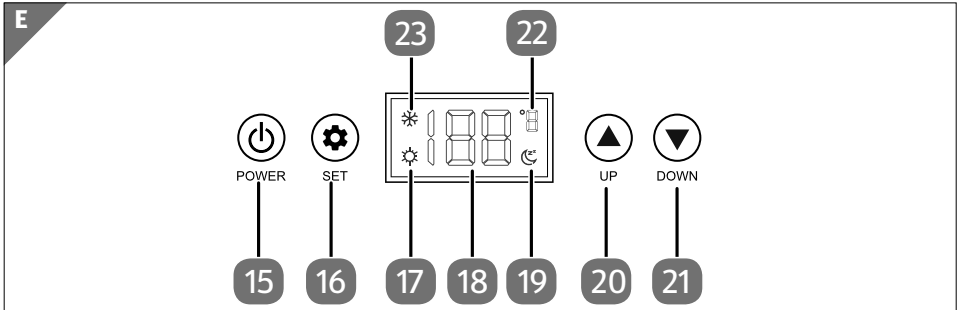
- 10 ventilátornyílás
- 11 váltakozó áramú csatlakozó
- 12 egyenáramú csatlakozó

### Tartozékok



- 13 hálózati kábel Euro csatlakozóval
- 14 hálózati kábel 12 V-os autós adapterrel

## Kezelőelemek

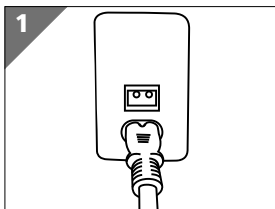


- 15 gomb: bekapcsolás/kikapcsolás
- 16 gomb: alvó üzemmód bekapcsolása
- 17 ellenőrző lámpa: melegen tartás
- 18 hőmérséklet-kijelző
- 19 ellenőrző lámpa: alvó üzemmód
- 20 gomb: hőmérséklet növelése
- 21 gomb: hőmérséklet csökkentése
- 22 hőmérséklet mértékegységének kijelzése
- 23 ellenőrző lámpa: hűtés

## A mini hűtőszekrény előkészítése

- ▶ Csomagolja ki a készüléket, és távolítsa el a csomagolás összes elemét.
- ▶ Nyúljon be a süllyesztett ajtófogantyúba (3), és nyomja meg az ajtózárat a készülék ajtajának (2) kinyitásához.
- ▶ Tisztítsa meg a mini hűtőszekrényt a következő fejezetben ismertetett módon: „A mini hűtőszekrény tisztítása/karbantartása“ az 17. oldalon.

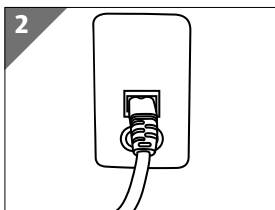
## A mini hűtőszekrény védőérintkezős dugaszolóaljzathoz való csatlakoztatása



Használja a mellékelt, Euro csatlakozós hálózati kábelt (13) a 220–240 V váltakozó feszültségű, védőérintkezős dugaszolóaljzatról való üzemeltetéshez.

- ▶ Csatlakoztassa a hálózati kábelt (13) a mini hűtőszekrény hátoldalán található váltóáramú csatlakozóhoz (11) (lásd **1. ábra**).
- ▶ Dugja be a hálózati kábel Euro csatlakozóját a védőérintkezős dugaszolóaljzatba.

## A mini hűtőszekrény fedélzeti dugaszolóaljzathoz való csatlakoztatása



Használja a mellékelt, 12 V-os autós adapteres hálózati kábelt (14) a 12 V-os egyenfeszültségű (autóban, hajóban vagy lakókocsiban található) fedélzeti dugaszolóaljzatról való üzemeltetéshez.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ne csatlakoztassa a terméket 24 V-os egyenáramú aljzathoz.

- ▶ Dugja be a 12 V-os autós adaptert (14) a fedélzeti dugaszolóaljzatba, majd csatlakoztassa a hálózati kábelt (14) a mini hűtőszekrény hátoldalán található egyenáramú csatlakozóhoz (12) (lásd **2. ábra**).





Fedélzeti dugaszolóaljzaton keresztül történő áramellátás esetén ne üzemeltesse a mini hűtőszekrényt hosszabb ideig, ha nincs bekapcsolva a jármű motorja, hogy elkerülje a jármű akkumulátorának teljes lemerülését.

## A mini hűtőszekrény használata

Amint áramellátást kap a készülék, a hőmérséklet-kijelzőn (18) megjelenik a hűtőtér aktuális hőmérséklete.

Az első bekapcsoláskor a hőmérséklet 0 °C (32 °F) értékre van beállítva.




- ▶ A hőmérséklet növeléséhez nyomja meg a  gombot (20).
- ▶ A hőmérséklet csökkentéséhez nyomja meg a  gombot (21).

A beállított hőmérséklet néhány másodpercig villogva megjelenik a hőmérséklet-kijelzőn (18). Ezután a kijelző az aktuális hűtőtér-hőmérséklet kijelzésére vált.





A készülék az N klímaosztályhoz alkalmas (lásd: Műszaki adatok). 16 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén garantált a készülék hiba-mentes hűtőteljesítménye. Ettől eltérő hőmérséklet esetén a készülék teljesítménye csökkenhet. Hűtési üzemmódban a készülék kb. 15 °C-kal a környezeti hőmérséklet alatti hőmérsékletet ér el.

20 °C-nál magasabb hőmérséklet beállítása esetén a készülék melegen tartási üzemmódba kapcsol. 20 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet beállítása esetén a készülék hűtési üzemmódba kapcsol.



Ellenőrző lámpa	Üzemmód	Hőmérséklet-tartomány
	Hűtés	< 20 °C (68 °F) és 0 °C (32 °F) között
	Melegen tartás	> 20 °C (68 °F) és 60 °C (140 °F) között
	Alvó üzemmód (energiatakarékos üzem)	A hűtőteljesítmény, a zajkibocsátás és a hőmérséklet alacsonyabb, mint a normál hűtési üzemmód esetében.



Hűtési üzemmódról melegen tartási üzemmódra váltás esetén, ill. fordított esetben, várjon 30 percet az átkapcsolás előtt, míg a készülék szobahőmérsékletű nem lesz.


- ▶ A készülék kikapcsolásához nyomja meg a  gombot (15).
- ▶ A készülék újbóli bekapcsolásához nyomja meg a  gombot (15).


## A hőmérséklet mértékegységének módosítása

- ▶ Nyomja meg és tartsa kb. 3 másodpercig megnyomva a  (20) és a  (21) gombot egyszerre a Fahrenheit és a Celsius hőmérsékleti skála közötti váltáshoz. A kijelzőn (22) a kiválasztott mértékegységben látható a hőmérséklet.

## Az alvó üzemmód beállítása

Az alvó üzemmód egyúttal az energiatakarékos üzemmód is, mivel alvó üzemmódban nemcsak a zajkibocsátás alacsonyabb, hanem a hűtőteljesítmény és a hőmérséklet is csökken.

- ▶ Az alvó üzemmód bekapcsolásához nyomja meg és tartsa megnyomva a  gombot (16).

A  ellenőrző lámpa (19) világít.

## Energiatakarékossági útmutató

- ▶ A készüléket ne állítsa fel hőforrás (fűtőtest, konyhai tűzhely stb.) közelében.
- ▶ Válasszon nem túl meleg, száraz, pormentes és jól szellőző helyet a felállításhoz.
- ▶ Gondoskodjon a készülék körüli akadálytalan levegőáramlásról.
- ▶ Használja az alvó üzemmódot, ha nincs szüksége nagy hűtőteljesítményre.
- ▶ Ha hosszabb időre kinyitja a készülék ajtaját (2), az jelentős hőmérséklet-emelkedéshez vezethet a készülék belsejében. Csak rövid időre és ne túl gyakran nyissa ki a készülék ajtaját (2) a hűtőenergia-, ill. a hőveszteség elkerülése érdekében.
- ▶ Üzem közben hagyja a polcokat (9) a készülékben, mert ekkor a legalacsonyabb az energiafogyasztás.
- ▶ Töltse fel a készüléket, és vegye figyelembe az alábbi táblázatban található utasításokat.

Hűtés	Melegen tartás
<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Az optimális hűtés biztosítása érdekében már hűtött ételekkel és italokkal töltse fel a készüléket.</li><li>▶ A nem előhűtött ételek és italok hűtési folyamata lényegesen hosszabb időt vesz igénybe, és több energiát fogyaszt.</li><li>▶ Hagyja először kihűlni a meleg ételleket, mielőtt a hűtőkészülékben hűtené azokat.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Már meleg ételekkel és italokkal töltse fel a készüléket. A nem felmelegített ételek és italok felmelegítési folyamata lényegesen hosszabb időt vesz igénybe, és több energiát fogyaszt.</li></ul>

- ▶ A hőmérséklet beállítását a készülék feltöltöttségének megfelelően válassza meg.
- ▶ Ügyeljen az ajtótomítás sértetlenségére és a készülék ajtajának (2) megfelelő záródására.

## A mini hűtőszekrény tisztítása/karbantartása



**FIGYELMEZTETÉS!**

### Áramütés veszélye!

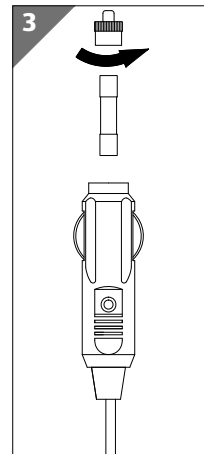
Az áramvezető készülék-alkatrészek miatt áramütés veszélye áll fenn.

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót (13/14), és hagyja lehűlni a készüléket.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba, és ne tartsa folyó víz alá a készüléket.
  - ▶ Ne használjon maró vagy dörzsölő hatású tisztítószeret.
  - ▶ Nyissa ki teljesen a készülék ajtaját (2), majd húzza ki a polcokat (9) és a kétrészes alsó tálcát (8) a hűtőtérből.
  - ▶ Szükség esetén némi mosogatószer hozzáadásával, enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a házat, az ajtórekeszeket (6/7), a polcokat (9), a kétrészes alsó tálcát (8) és a belső teret, majd törölje szárazra azokat.
  - ▶ Helyezze vissza a polcokat (9) a vezetősínekbe, és csukja be a készülék ajtaját (2).
  - ▶ A túlcordulás, ill. a penészképződés elkerülése érdekében 1–2 naponta távolítsa el a kondenzvizet a belső falakról. A kondenzvíz kialakulása normális és nem jelent hibát.



## Az 12 V-os univerzális csatlakozódugó olvadóbiztosítójának cseréje

- ▶ A 12 V-os autós adapter olvadóbiztosítójának cseréjekor kizárólag ugyanolyan típusú biztosítót (L5F1800) használjon. A nem megfelelő olvadóbiztosítók behelyezéséből eredő károkra nem nyújt fedezetet a jótállás.
- ▶ Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellentétes irányban a csatlakozódugó burkolatáról (lásd **3. ábra**).
- ▶ Vegye ki óvatosan az olvadóbiztosítót. Ügyeljen arra, hogy ne távolítsa el az érintkezőcsúcsot.
- ▶ Helyezzen be új olvadóbiztosítót a csatlakozódugó burkolatába.
- ▶ Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a csatlakozódugó burkolatára, és közben figyeljen arra, hogy az érintkezőcsúcs a kupakban legyen.



Hasonló ábra

## Hibaelhárítás

Üzem közben hibák léphetnek fel. Az alábbi táblázat segítségével ellenőrizze, hogy meg tudja-e egyedül oldani a problémát. Minden más javítás tilos, ilyen esetben a garanciaigény érvényét veszti. Üzemzavar esetén ezért forduljon a szervizünkhöz vagy más megfelelő szakszervizhez.

Zavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Nincs áram	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó (13/14) be van-e dugva.</li> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a dugaszolóaljzat feszültségellátása biztosított-e.</li> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a csatlakozókábel (13/14) nem sérült-e meg.</li> </ul>
	Túl alacsony a feszültség	▶ A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adatainak.
Nem működik a ventilátor	Ventilátorhiba	▶ Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel

Zavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem hűt/ nem melegít, de a ventilátor működik	A Peltier-elem meghibásodott.	▶ Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel
A készülék belső hőmérséklete túl magas	A Peltier-elem meghibásodott.	▶ Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel
	A környezeti hőmérséklet +32 °C-nál magasabb.	▶ A készülék +16°C és +32 °C közötti hőmérsékleten való működésre készült.
	A levegő keringése nem elegendő.	▶ Helyezze a készüléket nagyobb távolságra a többi tárgytól.
	A készüléket közvetlen napsütés éri, vagy hőforrás mellett van.	▶ A készüléket máshol állítsa fel.
	Túl meleg a hűtendő termék.	▶ Hagyja először kihűlni a meleg ételeket, mielőtt a hűtőkészülékben hűtené azokat. ▶ Csak rövid időre és ne túl gyakran nyissa ki a készülék ajtaját (2) a hűtőenergia-, ill. a hőveszteség elkerülése érdekében.
12 V-os csatlakozóval történő üzemeltetés: A készülék nem működik.	A fedélzeti dugaszolóaljzatban csak akkor folyik áram, ha be van kapcsolva a gyújtás.	▶ Kapcsolja be a jármű gyújtását.
	Szennyezett a fedélzeti dugaszolóaljzat	▶ Tisztítsa meg óvatosan a fedélzeti dugaszolóaljzat belsejét kisméretű, nem vezetőképes, azaz nemfémes kefével, míg a középső érintkezőcsap újra tiszta nem lesz.
	Kiégett a 12 V-os autós adapter olvadóbiztosítója.	▶ Cserélje ki az olvadóbiztosítót. ▶ Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel a csere miatt.

## Hosszabb üzemszünet

Ha hosszabb ideig nem kívánja üzemeltetni a mini hűtőszekrényt, végezze el a következő tevékenységeket:

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót (13/14) a dugaszolóaljzatból.
- ▶ Ürítse ki teljesen a készüléket.
- ▶ Tisztítsa meg a készüléket a következő fejezetben leírtak szerint: „A mini hűtőszekrény tisztítása/karbantartása” az 17. oldalon.
- ▶ Hagyja nyitva a készülék ajtaját (2), hogy megelőzze a kellemetlen szagok és a penész kialakulását.

## A mini hűtőszekrény szállítása

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót (13/14) a dugaszolóaljzatból.
- ▶ Ürítse ki teljesen a készüléket. Csukja be a készülék ajtaját (2).
- ▶ Hajtsa fel a hordozófület (5). A készüléket a hordozófülnél (5) vagy mindkét kezével a készülék oldalán található sülyesztett fogantyúnál (4) fogva hordozza.

## Műszaki adatok

Feszültség:	220–240 V ~, 50 Hz
Energiaellátás:	64 W hűtés esetén 52 W melegen tartás esetén
Feszültség:	12 V ===
Energiaellátás:	52 W hűtés esetén 45 W melegen tartás esetén
Szigetelőgáz:	EPS
Érintésvédelmi osztály	II
Olvadóbiztosító:	L5F1800 (8 A, 250 V, gyors kioldású, a 12 V-os autós adapterbe (12) beépítve)
Tömeg:	kb. 6,5 kg



## Termékadatlap

A beszállító neve vagy védjegye:	Ambiano®			
Beszállító címe:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Németország			
Modellazonosító:	MD 37475			
<b>Hűtőkészülék fajtája:</b>				
Zajszegény készülék:	nem	Kivitel:	szabadon álló	
Borhűtő:	nem	Más hűtőkészülék:	igen	
<b>Általános termékparaméterek:</b>				
Paraméter		Érték	Paraméter	Érték
Teljes méret (mm-ben)	Magasság	459	Teljes űrtartalom (dm <sup>3</sup> vagy l)	15
	Szélesség	301		
	Mélység	334		
EEI		125	Energiahatékonysági osztály	F
Levegőben terjedő akusztikus zaj kibocsátása (dB(A) re 1 pW)		45	Levegőben terjedő akusztikus zaj kibocsátási osztálya	D
Éves energiafogyasztás (kWh/a)*		94	Klímaosztály**:	N
Minimális környezeti hőmérséklet (°C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas		16	Maximális környezeti hőmérséklet (°C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas	32
Téli üzemmód		nem		

\* Szabványos vizsgálati eredmények alapján, 24 órán keresztül vizsgált energiafogyasztás, kWh/év. A tényleges fogyasztás a használat módjától és a készülék felállítási helyétől függ.

## EU megfelelési nyilatkozat

Rekeszparaméterek:					
Rekesz típusa		Rekeszparaméterek és -értékek			
		A rekesz térfogata (dm <sup>3</sup> vagy l)	Ajánlott hőmérséklet-beállítás az élelmiszerek optimális tárolásához (°C)	Fagyasztóképesség (kg/24 óra)	Leolvasztás típusa A/M*
Kamrarekesz	igen	15,0	17	—	M

\* automatikus leolvasztás = A, kézi leolvasztás = M

<b>A gyártó által kínált garancia minimális időtartama:</b>	36 hónap a vásárlás dátumától számítva
<b>További információk:</b>	Szkennelje be az energiacímkén látható QR-kódot a teljes termékismertető adatlap letöltéséhez.

Klímaosztály**	Jelentés	Környezeti hőmérséklet
SN	Készülékek szubnormál klímához	+10 °C és +32 °C között
N	Készülékek mérsékelt klímához	+16 °C és +32 °C között
ST	Készülékek szubtrópusi klímához	+16 °C és +38 °C között
T	Készülékek trópusi klímához	+16 °C és +43 °C között

## EU megfelelési nyilatkozat

**CE** A MEDION AG ezúton kijelenti, hogy ez a készülék megfelel az alábbi alapvető követelményeknek és a többi vonatkozó rendelkezésnek:

- 2014/30/EU EMC-irányelv
- 2014/35/EU kifesztültségű készülékekre vonatkozó irányelv
- 2009/125/EK irányelv a környezetbarát tervezésről
- 2011/65/EU irányelv a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

## Pótalkatrészek

Ha pótalkatrészeket szeretne rendelni, látogasson el a <https://www.medion.com/medionserviceshop> weboldalra, a MEDION Serviceshop-ba. Ott minden releváns információt megtalál a termékkel kapcsolatban.

## Szerviz adatok

Ha a készülék nem a kívánt és elvárt módon működik, először forduljon vevőszolgálatunkhoz. Többféle úton is kapcsolatba léphet velünk:

- Használhatja a [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) webhelyen lévő kapcsolatfelvételi űrlapot is.
- Szervizünk csapatával természetesen forródrótunkon és postai úton is felveheti a kapcsolatot.

Nyitva tartás	Ügyfélszolgálat
Hé–Pé: 8:00–16:30	☎ 06-1-848-0676
Szerviz címe	
<b>MEDION Service Center</b> <b>R.A. Trade Kft.</b> <b>Törökbálinti utca 23</b> <b>2040 Budaörs</b> <b>Hungary</b>	



Ez a használati útmutató több másikkal egyetemben letölthető a [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com) webhelyről.

Az itt látható QR-kód beolvasásával a használati utasítás letölthető az ügyfélszolgálati portálról a mobilkészülékére.

# Impresszum

Copyright © 2022

Állás: 19.12.2022

Minden jog fenntartva.

A jelen használati útmutató szerzői jogi védelem alatt áll.

A gyártó írásbeli engedélye nélkül tilos a mechanikus, elektronikus vagy más formában végzett sokszorosítás.

A szerzői jog tulajdonosa:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Németország**

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fenti nem visszaküldési cím. Először mindig lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal.

# Adatvédelmi nyilatkozat

Tisztelt Ügyfelünk!

Tájékoztatjuk, hogy cégünk, a MEDION AG (Am Zehnthof 77, D-45307 Essen) mint adatkezelő kezeli az Ön személyes adatait.

Adatvédelmi kérdésekben támogatónk a vállalat adatvédelmi felelőse, aki a MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, illetve a [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com) címen érhető el. Az Ön adatait a garanciális szolgáltatások és az azokkal összefüggő folyamatok (pl. javítások) lebonyolítása céljából kezeljük, és adatainak kezelése során a velünk kötött adásvételi szerződésre támaszkodunk.

Adatait a garanciális szolgáltatások és az azokkal összefüggő folyamatok (pl. javítások) lebonyolítása céljából átadjuk az általunk megbízott, javítást végző szolgáltatóknak. Személyes adatait általánosságban három évig tároljuk azzal céllal, hogy az Ön jogszabályból eredő jogait teljesítsük.

Önnek velünk szemben joga van a szóban forgó adatokhoz való hozzáféréshez, valamint azok helyesbítéséhez, törléséhez, a kezelés korlátozásához, a kezelés elleni tiltakozáshoz, valamint az adathordozhatósághoz.

A hozzáférési és a törlési jogra ugyanakkor korlátozások vonatkoznak a speciális német adatvédelmi jogi előírásokat magában foglaló BDSG 34. és 35. §-a (általános adatvédelmi rendelet 23. cikk) értelmében, valamint fennáll valamely illetékes adatvédelmi felügyeleti hatóságnál való fellebbezés joga (általános adatvédelmi rendelet 77. cikk, összefüggésben a speciális német adatvédelmi jogi előírásokat magában foglaló BDSG 19. §-ával). A MEDION AG esetében ez a Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen (Észak-Rajna-Vesztfália adatvédelemmel és információszabadsággal foglalkozó regionális biztosa), Postfach 200444, D-40212 Düsseldorf; [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Az Ön adatainak kezelése a garanciális szolgáltatások lebonyolítása céljából szükséges; a szükséges adatok rendelkezésre bocsátása nélkül a garanciális szolgáltatások lebonyolítása nem lehetséges.



---

# Kazalo

<b>0 navodilih za uporabo</b> .....	<b>28</b>
Pomen znakov .....	28
<b>Namenska uporaba</b> .....	<b>30</b>
<b>Varnostna navodila</b> .....	<b>31</b>
Ravnanje z napravo .....	33
<b>Obseg dobave</b> .....	<b>35</b>
<b>Pregled naprave</b> .....	<b>36</b>
Pogled od spredaj .....	36
Prikaz notranjosti .....	36
Pribor .....	36
Upravljalni elementi .....	37
<b>Priprava malega hladilnika</b> .....	<b>37</b>
Priklučitev malega hladilnika na varnostno električno vtičnico .....	38
Priklučitev malega hladilnika na vtičnico vozila.....	38
<b>Uporaba malega hladilnika</b> .....	<b>39</b>
Menjava temperaturne enote .....	39
Nastavljanje načina mirovanja.....	40
<b>Navodila za varčevanje z energijo</b> .....	<b>40</b>
<b>Čiščenje/vzdrževanje malega hladilnika</b> .....	<b>41</b>
Zamenjava taljive varovalke v 12-voltnem univerzalnem vtiču .....	42
<b>Odpravljanje težav</b> .....	<b>42</b>
<b>Daljše obdobje neuporabe</b> .....	<b>44</b>
<b>Prenašanje malega hladilnika</b> .....	<b>44</b>
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>44</b>
Podatkovni list izdelka.....	45
<b>Informacije o skladnosti za EU</b> .....	<b>46</b>
<b>Nadomestni deli</b> .....	<b>47</b>
<b>Informacije o servisu</b> .....	<b>47</b>
<b>Kolofon</b> .....	<b>48</b>
<b>Izjava o varstvu podatkov</b> .....	<b>49</b>

## 0 navodilih za uporabo



Zahvaljujemo se vam, ker ste se odločili za naš izdelek. Želimo vam veliko veselja ob uporabi naprave.

Pred prvo uporabo pozorno preberite varnostna navodila. Upoštevajte opozorila na napravi in v navodilih za uporabo.

Navodila za uporabo vedno hranite na dosegljivem mestu. Če napravo prodate ali izročite drugi osebi, ji hkrati z napravo obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo, saj so pomemben sestavni del izdelka.

## Pomen znakov

Če je del besedila označen z enim od naslednjih opozorilnih simbolov, se morate izogibati nevarnosti, ki je opisana v besedilu, da ne bi prišlo do navedenih morebitnih posledic.



**NEVARNOST!**

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



**OPOZORILO!**

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



**POZOR!**

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje ali srednje hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.


**OBVESTILO!**




Ta opozorilna beseda opozarja na možno materialno škodo.



**OPOZORILO!**

Opozorilo na nevarnost zaradi električnega udara!

	<p>Ta simbol opozarja na koristne dodatne informacije o sestavljanju ali uporabi izdelka.</p>
	<p>Upoštevajte obvestila v navodilih za uporabo!</p>
	<p>Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve direktiv EU (glejte poglavje »Informacije o skladnosti za EU«).</p>
	<p><b>Preverjena varnost</b> S tem simbolom označeni izdelki izpolnjujejo zahteve nemškega Zakona o varnosti izdelkov.</p>
	<p><b>Zaščitni razred II</b> Električne naprave zaščitnega razreda II so električne naprave z ne-prekinjeno dvojno in/ali ojačano izolacijo ter brez možnosti priključitve zaščitnega vodnika.</p>
	<p>Simbol za enosmerni tok</p>
	<p>Simbol za izmenični tok</p>
	<p><b>Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov s kraticami (a) in številkami (b) imajo naslednji pomen:</b> <b>1-7: umetne mase/20-22: papir in karton/80-98: sestavljeni materiali.</b></p>
	<p>Napravo zavrzite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).</p>
	<p><b>Taljiva varovalka</b> Naprave s tem simbolom imajo taljivo varovalko, ki pregori in prekine električni tokokrog, ko je prekoračen nazivni tok (glejte »Tehnični podatki« na strani 44).</p>
	<p>Prevažati in hraniti v pokončnem položaju</p>

	Dovoljeno število pri zlaganju v višino (največ n (število) embalaž za prevoz)
	Zaščititi pred vlago!
	Pozor, lomljivo!

## Namenska uporaba

Ta naprava se uporablja za hlajenje živil in pijač ter za ohranjanje toplote živil.

Ta naprava je predvidena za zasebno uporabo. Ni primerna za področja uporabe, ki so podobna uporabi v gospodinjstvu, npr.:

- kuhinje za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih;
- v kmetijstvu ter za goste v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
- v penzionih z zajtrkom;
- v gostinstvu in za podobne načine uporabe v trgovinah na debelo.

Pri uporabi za druge namene, ki niso za hlajenje živil in pijač, proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno škodo.

Upoštevajte, da zaradi nenamenske uporabe preneha veljati garancija:

- Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav ali nadomestnih delov in dodatne opreme, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.

- Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostna navodila. Vsaka drugačna uporaba velja za nena-  
mensko in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno ško-  
do.

## Varnostna navodila

**POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA – POZORNO PREBERITE IN SHRA-  
NITE ZA NADALJNJO UPORABO!**

- Napravo smejo uporabljati otroci, stari 8 let in več, ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.
- Otroci, stari med 3 in 8 let, smejo zlagati stvari v hladilne naprave in iz njih.



### **Nevarnost zadušitve!**

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.

- Ves uporabljeni embalažni material (vrečke, kose polistirena itd.) hranite zunaj dosega otrok.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo.



**OPOZORILO!**

## **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Mali hladilnik priključite samo v pravilno nameščeno varnostno električno vtičnico ali vtičnico v vozilu z omrežno napetostjo skladno s tipsko ploščico. Napravo lahko priključite na omrežno napetost od 220 do 240 V ali v 12-voltno vtičnico avtomobila, čolna ali avtodoma.  
Nikoli ne uporabljajte navedenih priključkov istočasno.
- **OPOZORILO!** Izdelka ne smete priključiti na 24-voltno vtičnico na enosmerni tok.
- Da preprečite popolno izpraznitev akumulatorja vozila, malega hladilnika pri napajanju preko vtičnice vozila ne uporabljajte dlje časa, če motor vozila ni prižgan.
- Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti skladna s tehničnimi podatki naprave.
- Vtičnica mora biti prosto dostopna, saj se lahko zgodi, da boste morali napravo hitro odklopiti iz električnega omrežja.
- **OPOZORILO!** Poskrbite, da se nihče ne bo mogel spotakniti ob električni kabel. Ne uporabljajte podaljškov.
- **OPOZORILO!** Med postavitvijo električnega kabla ne smete priščipniti ali poškodovati.
- **OPOZORILO!** Premičnih podaljškov z več vtičnicami ali napajalnikov ne postavljajte v neposredno bližino naprave.
- Da preprečite požare in kratke stike, ohišja nikoli ne odpirajte in ne vstavljajte predmetov skozi prezračevalne reže.
- Mali hladilnik postavite na mesto, kjer bo zaščiten pred vremenskimi vplivi, kot so veter, dež in brizgi ali kapljanje vode.
- Če je električni kabel (kabel za izmenični tok ali kabel za enosmerni tok) te naprave poškodovan, ga je treba zamenjati s kablom istega tipa, da preprečite nevarnosti.

- Pred čiščenjem in vzdrževanjem napravo izključite iz vtičnice.
- Pazite, da električni kabel ne pride v stik z vročimi predmeti ali predmeti z ostrimi robovi.
- Naprave ne začnite uporabljati, če so na njej oz. na električnem kablu vidne poškodbe ali če je naprava padla na tla.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, ne držite je pod tekočo vodo in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih, saj lahko to povzroči električni udar.
- Električni vtič naprave izvlecite iz vtičnice,
  - ko čistite napravo,
  - če je naprava vlažna ali mokra,
  - ko naprava ni nadzorovana,
  - ko naprave ne uporabljate več.
- Malega hladilnika ne uporabljajte na vlažni ali mokri podlagi.
- Naprave ali električnega kabla se nikoli ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.

## **Ravnanje z napravo**

- Da bo zagotovljeno dobro prezračevanje malega hladilnika, pazite, da bo na vseh straneh vsaj 5 cm odmaknjen od drugih predmetov.
- Pazite, da prezračevalne odprtine na napravi in v vgradni niši niso blokirane.
- Naprave ne postavljajte v območjih, kjer je velika obremenitev s prahom ali delci.
- Naprave ne izpostavljajte skrajnim razmeram. Izogibati se morate:
  - visoki vlažnosti zraka ali mokroti,
  - izjemno visokim ali nizkim temperaturam,
  - neposredni sončni svetlobi,
  - drugim virom toplote (ogrevanju, plinskim pečem itd.),
  - odprtemu ognju.



- Ko preklapljate iz načina hlajenja v način ohranjanja toplote ali obratno, počakajte pred preklopom najprej 30 minut, da naprava doseže temperaturo prostora.
- Trajanje hlajenja je odvisno od temperature okolice.
- Na napravi ne smete sedeti in na njo ne smete odlagati predmetov.
- V tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, na primer aerosolnih razpršilnikov z vnetljivim potisnim plinom.
- Če imate vrata naprave odprta dalj časa, lahko to povzroči bistveno zvišanje temperature v predelu.
- Redno čistite vse površine, ki so v stiku z živili.
- Naprava ni primerna za shranjevanje surovega mesa ali rib.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice, očistite napravo, vrata naprave pa pustite odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.
- **OPOZORILO!** V notranjosti naprave ne uporabljajte električnih naprav, ki ne ustrezajo tipu, ki ga je priporočil proizvajalec.
- Naprave ne uporabljajte v prostoru, v katerem ni zadostnega dovoda svežega zraka. Pri uporabi v avtomobilu vklopite prezračevanje v vozilu.
- Naprava je primerna za kampiranje. Ni primerna za trajno delovanje: vsakodnevna večmesečna uporaba ni priporočljiva.
- Pri odlaganju med odpadke upoštevajte, da naprava/izolacija vsebuje EPS (gorljiv izolacijski ekspanzijski plin): poskrbeti je treba za strokovno odstranitev naprave/izolacije.

## Obseg dobave



### **Nevarnost zadužitve!**

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadužitve.

#### ■ **Embalažno folijo hranite nedostopno otrokom.**

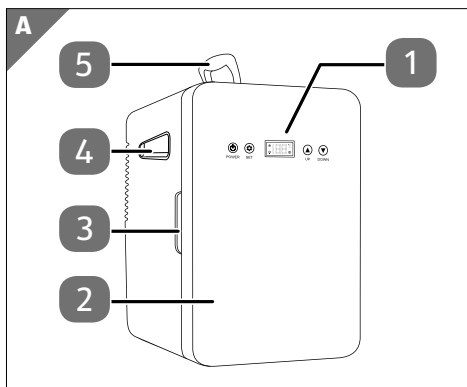
- ▶ Izdelek vzemite iz embalaže in odstranite ves embalažni material.
- ▶ Preverite popolnost in celovitost dobave ter nas obvestite v roku 14 dni od nakupa, če dobava ni popolna ali je poškodovana.

V vašem kompletu so:

- Mali hladilnik, ki vključuje:
  - 2 polici,
  - 2 predala na vratih,
  - 1 dvodelno spodnjo polico,
  - 1 električni kabel z 12-voltnim adapterjem za vozilo (enosmerni tok 12 V),
  - 1 električni kabel z evrovtičem (izmenični tok, 220–240 V~, 50–60 Hz),
  - navodila za uporabo,
  - garancijski list.

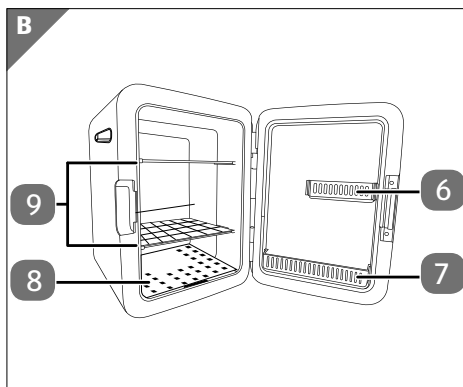
## Pregled naprave

### Pogled od spredaj



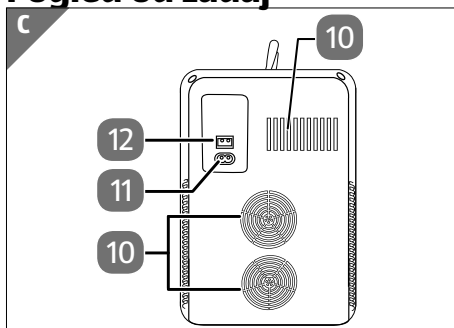
- 1 Upravljalni elementi
- 2 Vrata naprave
- 3 Vdolbina za ročaj vrat
- 4 Vdolbina za ročaj za prenašanje
- 5 Nosilni ročaj

### Prikaz notranjosti



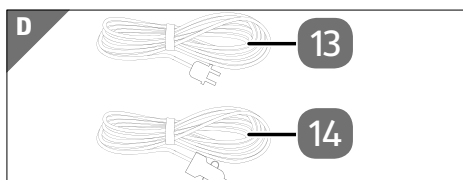
- 6 Predal na vratih, mali
- 7 Predal na vratih, velik
- 8 Dvodelna spodnja polica
- 9 Polici

### Pogled od zadaj



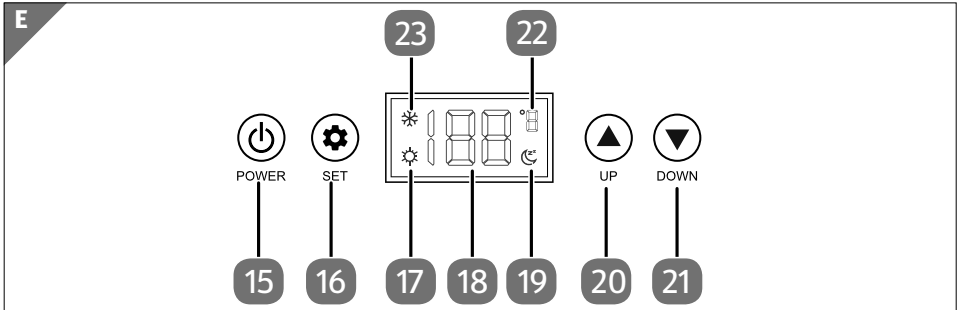
- 10 Prezračevalna odprtina
- 11 Priključek za izmenični tok
- 12 Priključek za enosmerni tok








### Pribor



- 13 Električni kabel z evrovtičem
- 14 Električni kabel z 12-voltnim adapterjem za vozilo

## Upravljalni elementi

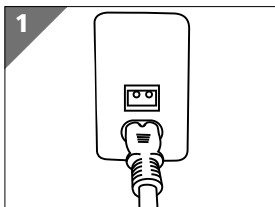


- 15 Tipka : vklop/izklop
- 16 Tipka : vklop načina mirovanja
- 17 Kontrolna lučka : funkcija ohranjanja toplote
- 18 Prikaz temperature
- 19 Kontrolna lučka : način mirovanja
- 20 Tipka : zvišanje temperature
- 21 Tipka : znižanje temperature
- 22 Prikaz temperaturne enote
- 23 Kontrolna lučka : hladilna funkcija

## Priprava malega hladilnika

- ▶ Napravo razpakirajte in odstranite vse dele embalaže.
- ▶ Da odprete vrata naprave (2), primite za vdolbino za ročaj vrat (3) in pritisnite zapah vrat.
- ▶ Mali hladilnik očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje/vzdrževanje malega hladilnika« na strani 41.

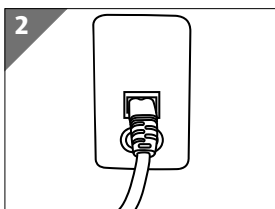
## Priključitev malega hladilnika na varnostno električno vtičnico



Za priključitev na varnostno električno vtičnico na izmenični tok 220–240 V uporabite priložen električni kabel z evrovtičem (13).

- ▶ Električni kabel (13) priključite v priključek za izmenični tok (11) na hrbtni strani malega hladilnika (glejte **sl. 1**).
- ▶ Vtič električnega kabla vstavite v varnostno električno vtičnico.

## Priključitev malega hladilnika na vtičnico vozila



Za priključitev na vtičnico vozila (avtomobila, čolna ali avtodoma) z 12-voltno enosmerno napetostjo uporabite priložen električni kabel z 12-voltnim adapterjem za vozilo (14).

**OPOZORILO!** Izdelka ne smete priključiti na 24-voltno vtičnico na enosmerni tok.

- ▶ 12-voltni adapter za vozilo (14) vstavite v vtičnico vozila in priključite električni kabel (14) na priključek za enosmerni tok (12) na hrbtni strani malega hladilnika (glejte **sl. 2**).





Da preprečite popolno izpraznitev akumulatorja vozila, malega hladilnika pri napajanju preko vtičnice vozila ne uporabljajte dlje časa, če motor vozila ni prižgan.

## Uporaba malega hladilnika

Ko je naprava priključena na napajanje, prikaz temperature (18) prikaže trenutno temperaturo hladilnega predela.

Ob prvem vklopu je temperatura nastavljena na 0 °C (32 °F).




- ▶ Pritisnite tipko  (20), da temperaturo zvišate.
- ▶ Pritisnite tipko  (21), da temperaturo znižate.

Nastavljena temperatura nekaj sekund utripa na prikazu temperature (18). Prikaz nato preklopi na trenutno temperaturo hladilnega predela.





Naprava je primerna za klimatski razred N (glejte tehnične podatke). Pri temperaturah okolice od 16 °C do 32 °C je zagotovljena brezhibna zmogljivost hlajenja naprave. Pri spreminjajočih se temperaturah se lahko zmogljivost naprave zmanjša. Naprava v načinu hlajenja doseže temperaturo približno 15 °C pod temperaturo okolice.

Pri nastavitvi temperature nad 20 °C naprava preklopi v način ohranjanja toplote. Pri nastavitvi temperature pod 20 °C naprava preklopi v način hlajenja.

Kontrolna lučka	Način delovanja	Temperaturno območje
	Hlajenje	< 20 °C (68 °F) do 0 °C (32 °F)
	Ohranjanje toplote	> 20 °C (68 °F) do 60 °C (140 °F)
	Način mirovanja (energijsko varčno delovanje)	Moč hlajenja, hrup in temperatura so nižji kot pri normalnem načinu hlajenja.



Ko preklapljate iz načina hlajenja v način ohranjanja toplote ali obratno, počakajte pred preklpom najprej 30 minut, da naprava doseže temperaturo prostora.


- ▶ Pritisnite tipko  (15), da napravo izklopite.
- ▶ Pritisnite tipko  (15), da napravo znova vklopite.

## Menjava temperaturne enote

- ▶ Če želite preklopiti med prikazom temperature v stopinjah Fahrenheita in Celzija, za približno 3 sekunde pridržite tipki  (20) in  (21). Prikaz (22) kaže izbrano temperaturno enoto.

## Nastavljanje načina mirovanja

Način mirovanja je hkrati način varčevanja z energijo, saj se v načinu mirovanja poleg hrupa zmanjšata tudi moč hlajenja in temperatura.

- ▶ Če želite vklopiti način mirovanja, držite pritisnjeno tipko  (16).

Kontrolna lučka  (19) sveti.

## Navodila za varčevanje z energijo

- ▶ Naprave ne postavite v bližino vira toplote (grelnega telesa ali kuhinjskega štedilnika itd.).
- ▶ Za postavitev izberite ne pretoplo, suho in dobro prezračeno mesto brez prahu.
- ▶ Okoli naprave zagotovite nemoteno kroženje zraka.
- ▶ Ko ne potrebujete velike moči hlajenja, uporabite način mirovanja.
- ▶ Če imate vrata naprave (2) odprta dalj časa, lahko to povzroči bistveno zvišanje temperature v notranjosti naprave. Vrata naprave (2) odprite le za kratek čas in ne prepogosto, da preprečite izgubo hladu oziroma toplote.
- ▶ Med delovanjem pustite police (9) v napravi, saj je takrat poraba energije najmanjša.
- ▶ Napravo napolnite in upoštevajte navodila v tabeli v nadaljevanju.

Hlajenje	Ohranjanje toplote
Da zagotovite optimalno hlajenje, polnite napravo z že ohlajenimi živili in pijačami. Hlajenje neohlajenih živil in pijač traja veliko dlje ter porabi več energije. Počakajte, da se tople jedi ohladijo, preden jih vstavite v hladilno napravo.	Hladilnega predela ne polnite s toplimi živili in pijačami. Segrevanje nesegetih živil in pijač traja veliko dlje ter porabi več energije.

- ▶ Izberite nastavev temperature, ki ustreza napolnjenosti naprave.
- ▶ Pazite, da tesnilo vrat ni poškodovano in da se vrata naprave (2) pravilno zapirajo.

## Čiščenje/vzdrževanje malega hladilnika



**OPOZORILO!**

### **Nevarnost električnega udara!**

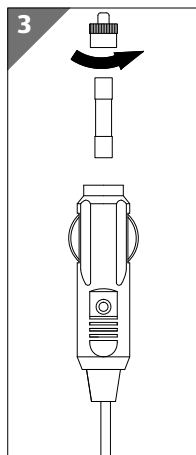
Zaradi delov naprave, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred čiščenjem izvlecite električni vtič (13/14) in počakajte, da se naprava ohladi.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine in je ne držite pod tekočo vodo.
  - ▶ Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih sredstev.
  - ▶ Do konca odprite vrata naprave (2) in vzemite polici (9) ter dvodelno spodnjo polico (8) iz hladilnega predela.
  - ▶ Po potrebi očistite ohišje, predala na vratih (6/7), polici (9), dvodelno spodnjo polico (8) in notranjost z rahlo navlaženo krpo ter malo detergenta za pomivanje posode in jih nato osušite.
  - ▶ Polici (9) znova vstavite v vodila in zaprite vrata naprave (2).
  - ▶ Da preprečite prelivanje ali nastajanje plesni, vsakih 1 do 2 dni odstranite kondenzat z notranjih sten. Kondenzat je normalen pojav in ni pomanjkljivost.



## Zamenjava taljive varovalke v 12-voltnem univerzalnem vtiču

- ▶ Za zamenjavo taljive varovalke 12-voltnega adapterja za vozilo uporabite samo isti tip varovalke (L5F1800). Garancija ne velja za škodo na napravi, ki nastane zaradi vstavljanja napačnih taljivih varovalk.
- ▶ Pokrov odvijte z ohišja vtiča z vrtenjem v levo (glejte **sl. 3**).
- ▶ Previdno odstranite taljivo varovalko. Pazite, da ne boste odstranili tudi kontaktne konice.
- ▶ V ohišje vtiča vstavite novo taljivo varovalko.
- ▶ Pokrov privijte na ohišje vtiča z vrtenjem v desno in pazite, da bo kontaktna konica v pokrovu.



Slika je simbolična

## Odpravljanje težav

Med delovanjem naprave se lahko pojavijo motnje. V naslednji razpredelnici preverite, ali lahko težavo odpravite sami. Vsakršna druga popravila so nedopustna in zaradi njih garancija preneha veljati. Če pride do okvare, se obrnite na servisno službo ali drugo primerno strokovno servisno delavnico.

Težava	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Ni elektrike.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Preverite, ali je električni vtič (13/14) priklopljen.</li> <li>▶ Preverite, ali je v vtičnici prisotno električno napajanje.</li> <li>▶ Preverite, ali je priključni kabel (13/14) poškodovan.</li> </ul>
	Napetost je prenizka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti skladna s tehničnimi podatki naprave.</li> </ul>
Ventilator ne deluje.	Napaka ventilatorja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stopite v stik s servisno službo.</li> </ul>

Težava	Vzrok	Rešitev
Naprava ne hladi/ segreva, vendar ventilator deluje.	Peltierjev element je pokvarjen.	▶ Stopite v stik s servisno službo.
Temperatura v notranjosti naprave je previsoka.	Peltierjev element je pokvarjen.	▶ Stopite v stik s servisno službo.
	Temperatura okolice je višja od 32 °C.	▶ Naprava je predvidena za delovanje pri temperaturi okolice od 16 do 32 °C.
	Kroženje zraka je nezadostno.	▶ Povečajte odmik od drugih predmetov.
	Naprava je na neposredni sončni svetlobi ali v bližini vira toplote.	▶ Napravo prestavite na drugo mesto.
	Živila ali pijače so pretople.	▶ Počakajte, da se tople jedi ohladijo, preden jih vstavite v hladilno napravo. ▶ Vrata naprave (2) odprite le za kratek čas in ne prepogosto, da preprečite izgubo hladu oziroma toplote.
Pri delovanju z 12-voltnim priključkom: Naprava ne deluje.	Vtičnica v vozilu dovaja električni tok samo, ko je vžig vozila vklopljen.	▶ Vklonite vžig vozila.
	Vtičnica v vozilu je umazana.	▶ Notranjost vtičnice v vozilu previdno očistite z neprevodno, nekovinsko majhno krtačo, da bo sredinski kontaktni zatič znova čist.
	Taljiva varovalka v 12-voltnim adapterju za vozilo je pregorela.	▶ Zamenjajte taljivo varovalko. ▶ Za nadomestni del stopite v stik s servisno službo.

## Daljše obdobje neuporabe

Če malega hladilnika dlje časa ne boste uporabljali, naredite naslednje:

- ▶ Električni vtič (13/14) izvlecite iz vtičnice.
- ▶ Napravo popolnoma izpraznite.
- ▶ Napravo očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje/vzdrževanje malega hladilnika« na strani 41.
- ▶ Vrata naprave (2) pustite odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.

## Prenašanje malega hladilnika

- ▶ Električni vtič (13/14) izvlecite iz vtičnice.
- ▶ Napravo popolnoma izpraznite. Zaprite vrata naprave (2).
- ▶ Dvignite nosilni ročaj (5). Napravo nesite za nosilni ročaj (5) ali z obema rokama v vdolbinah za ročaj (4) ob strani na napravi.

## Tehnični podatki

Električna napetost:	220–240 V~, 50 Hz
Električno napajanje:	64 W pri hlajenju 52 W pri ohranjanju toplote
Električna napetost:	12 V ===
Električno napajanje:	52 W pri hlajenju 45 W pri ohranjanju toplote
Izolacijski plin:	EPS
Zaščitni razred	II
Taljiva varovalka:	L5F1800 (8 A, 250 V, hitra, integrirana v 12-voltni adapter za vozilo (12))
Teža:	pribl. 6,5 kg



## Podatkovni list izdelka

Ime ali blagovna znamka dobavitelja:	Ambiano®			
Naslov dobavitelja:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Nemčija			
Oznaka modela:	MD 37475			
<b>Vrsta hladilne naprave:</b>				
Naprava z zmanjšano hrupnostjo:	ne	Konstrukcija:	prosto stoječa naprava	
Vitrina za vino:	ne	Druga hladilna naprava:	da	
<b>Splošni parametri izdelka:</b>				
Parameter		Vrednost	Parameter	Vrednost
Skupne mere (v mm)	Višina	459	Skupna prostornina notranjosti (v dm <sup>3</sup> ali l)	15
	Širina	301		
	Globina	334		
EEI		125	Razred energijske učinkovitosti	F
Izpusti hrupa po zraku (dB(A) re 1 pW)		45	Razred emisij akustičnega hrupa	D
Letna poraba energije (v kWh/a)*		94	Klimatski razred:**	N
Minimalna temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna		16	Maksimalna temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna	32
Zimski preklop:		ne		

- \* Na osnovi rezultatov preizkusa normativov porabe energije v 24 urah v kWh/leto. Dejanska poraba je odvisna od uporabe in mesta postavitve naprave.

## Informacije o skladnosti za EU

Parametri predalov:					
Vrsta predala		Parametri in vrednosti predalov			
		Prostornina predala (v dm <sup>3</sup> ali l)	Priporočena nastavitve temperature za optimalno shranjevanje živil (v °C)	Zmogljivost zamrzovanja (v kg/24 h)	Vrsta odmrzovanja A/M*
Predal za shranjevanje jedi	da	15,0	17	–	M

\* Samodejno odmrzovanje = A, ročno odmrzovanje = M.

<b>Minimalno trajanje proizvajalčeve garancije:</b>	36 mesecev od datuma nakupa
<b>Dodatne informacije:</b>	Če želite prenesti celoten podatkovni list izdelka, odčitajte kodo QR na energijski nalepki.

Klimatski razred**	Pomen	Temperatura okolice
SN	Naprave za subnormalno podnebje	od 10 °C do 32 °C
N	Naprave za zmerno podnebje	od 16 °C do 32 °C
ST	Naprave za subtropsko podnebje	od 16 °C do 38 °C
T	Naprave za tropsko podnebje	od 16 °C do 43 °C

## Informacije o skladnosti za EU

**CE** Družba MEDION AG s tem izjavlja, da je ta naprava skladna s temeljnimi zahtevami in drugimi veljavnimi določbami naslednjih aktov:

- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2014/35/EU o nizki napetosti
- Direktiva o okoljsko primerni zasnovi izdelkov 2009/125/ES
- Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS) 2011/65/EU.

## Nadomestni deli

Če želite naknadno naročiti nadomestne dele, obiščite našo trgovino MEDIONServiceshop na naslovu <https://www.medion.com/medionserviceshop>. Tam boste našli vse ustrezne informacije o svojem izdelku.

## Informacije o servisu

Če naprava ne deluje, kot bi želeli in pričakovali, se najprej obrnite na službo za pomoč strankam. Stik z nami lahko vzpostavite na različne načine:

- Uporabite lahko tudi obrazec za stik z nami, ki je na voljo na spletni strani [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Seveda nam je naša skupina za pomoč strankam na voljo tudi na naši telefonski številki ali po pošti.

Delovni čas	Poprodajna podpora
Pon.–pet.: 08.00–18.00	☎ 01 - 600 18 70
Naslov servisa	
<b>MEDION AG</b> <b>c/o Unistar LC d.o.o., Servis</b> <b>Litostrojska cesta 56</b> <b>1000 Ljubljana</b> <b>Slovenija</b>	



Ta in številna druga navodila za uporabo so vam vedno na voljo za prenos na spletni strani [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Prav tako lahko optično preberete prikazano QR-kodo in navodila za uporabo prenesete s storitvenega portala v svojo mobilno napravo.

## **Kolofon**

Copyright © 2022

Datum: 19.12.2022

Vse pravice pridržane.

Ta navodila za uporabo so avtorsko zaščitena.

Razmnoževanje v mehanski, elektronski ali kakršnikoli drugi obliki brez pisnega dovoljenja proizvajalca je prepovedano.

Lastnik avtorskih pravic je podjetje:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Nemčija**

Upoštevajte, da zgoraj navedeni naslov ni naslov za vračilo izdelkov. Najprej se vedno obrnite na službo za pomoč strankam.

## Izjava o varstvu podatkov

Spoštovana stranka!

Sporočamo Vam, da mi, podjetje MEDION AG, Am Zehnhof 77, D-45307 Essen kot odgovorna oseba obdelujemo vaše osebne podatke.

Pri zadevah v zvezi z zaščito podatkov nas podpira naš pooblaščenec za zaščito podatkov, ki je dosegljiv na naslovu MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnhof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Vaše podatke obdelujemo v namen opravljanja garancije in z njo povezanih procesov (npr. popravil), pri obdelavi Vaših podatkov pa se opiramo na kupno pogodbo, ki je sklenjena z nami.

Za opravljanje garancije in z njo povezanih procesov (npr. popravil) bomo Vaše podatke posredovali našemu pooblaščenemu ponudniku servisnih storitev. Vaše osebne podatke praviloma hranimo za obdobje treh let, da bi izpolnili Vaše zakonite garancijske pravice.

V zvezi z nami imate pravico do obveščeniosti o zadevnih osebnih podatkih ter do popravkov, izbrisa, omejitve obdelave, ugovora zoper obdelavo ter do prenosljivosti podatkov.

Pri pravici do obveščanja in brisanja veljajo omejitve po 34. in 35. členu posebnih določil skladno z nemškim zveznim zakonom o varstvu osebnih podatkov (BDSG) (23. člen Splošne uredbe o varstvu podatkov (GDPR)). Poleg tega imate pravico do pritožbe pri pristojnem organu za nadzor varstva osebnih podatkov (77. člen GDPR v povezavi z 19. členom posebnih določil skladno z nemškim zveznim zakonom o varstvu osebnih podatkov BDSG). Za podjetje MEDION AG je ta organ deželni pooblaščenec za varstvo podatkov in informacijsko svobodo – Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, D-40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Obdelava vaših podatkov je nujna za opravljanje garancije; brez posredovanja zahtevanih podatkov garancija ni mogoča.



---



**Származási hely: Kína**

**Gyártó| Distributer:**

MEDION AG  
AM ZEHNTHOF 77  
45307 ESSEN  
NÉMETORSZÁG/NEMČIJA

**ÜGYFÉLSZOLGÁLAT  
POPRODAJNA PODPORA**

824232

**HU 06-1-848-0676** **SI 01/60 01 870**

Cena medkrajevnih  
telefonskih pogovorov  
[www.medion.com/si](http://www.medion.com/si)

[www.medion.com/hu](http://www.medion.com/hu)

**A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:**  
MD 37475 05/2023

**3**  
**ÉV JÓTÁLLÁS  
LETA GARANCIJE**